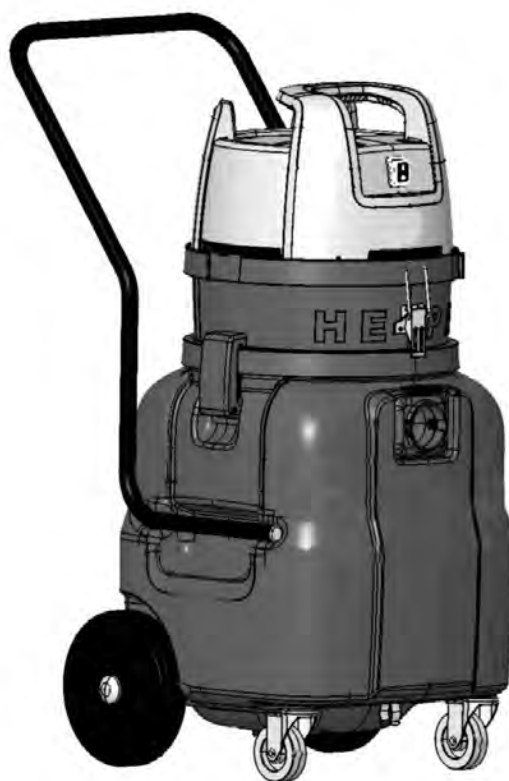


ELIMINATOR I / ELIMINATOR II



**INSTRUCTION FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE MANEJO**



CE

823 0062 030
P01

Printed in Hungary

 **Nilfisk**
setting standards

ENGLISH	3-9
FRANÇAIS	3,10-13
ESPAÑOL	3,14-17
DATA	18

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Nilfisk-Advance America Inc.
300 Technology Drive
Malvern, PA 19355

Tel.: +1 610 647 6420
Fax: +1 610 647 6427
www.nilfiskcfm.com

© 2004 Nilfisk-Advance America Inc.

HEPA-FILTER, EL FILTRO HEPA, LE FILTRE HEPA



WARNING

HEPA-filter must be installed while working with hazardous materials. Failure to do so will expose people in the work area and others to hazardous materials which is a serious health risk.

EMPTYING

If this vacuum cleaner is used to collect hazardous material, do not attempt to open or empty its contents without personal protective clothing and respiratory protection. This procedure must be completed in a contained environment.



AVISO

El filtro HEPA debe ser instalado cuando trabaje con materiales peligrosos. De no hacerlo así expondrá a las personas dentro de su zona de trabajo y a otras ajenas a él a estos materiales peligrosos, lo cual constituye una grave amenaza para la salud.

VACIADO

Si se utiliza la aspiradora para recoger materiales peligrosos, no intente abrirla o vaciar su contenido sin la adecuada indumentaria protectora y la protección respiratoria.



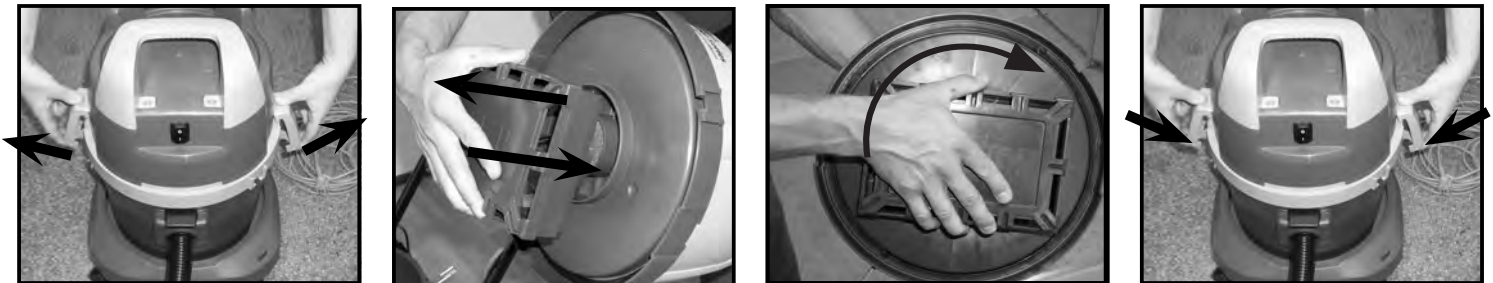
ATTENTION

Utiliser le filtre HEPA lorsque l'on travaille avec des substances dangereuses et nocives pour éviter que les personnes présentes ou se trouvant à proximité n'y soient exposées et que leur santé ne soit mise en péril.

VIDAGE

Si l'appareil est utilisé pour aspirer des substances dangereuses, ne jamais tenter de l'ouvrir ou de le vider sans porter de vêtements protecteurs et une protection respiratoire.

HEPA-FILTER REPLACEMENT, REMPLACEMENT DE FILTRE - ELIMINATOR I:



HEPA-FILTER REPLACEMENT, REMPLACEMENT DE FILTRE - ELIMINATOR II:

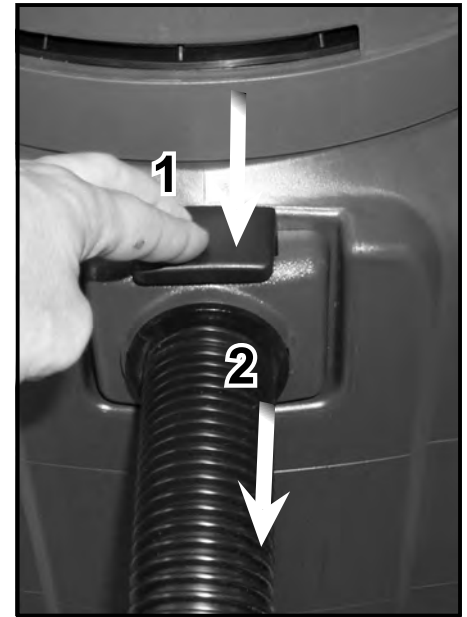


Basic Operations

To attach hose



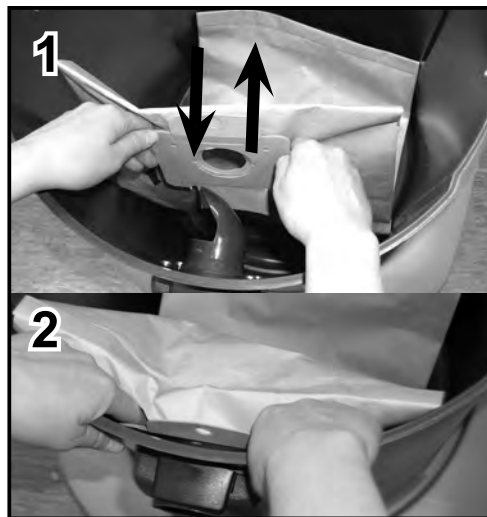
To remove hose



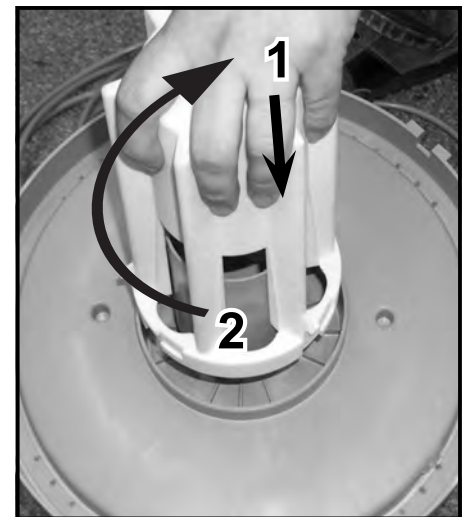
Dry use



Attach a dust bag



Fit the float basket



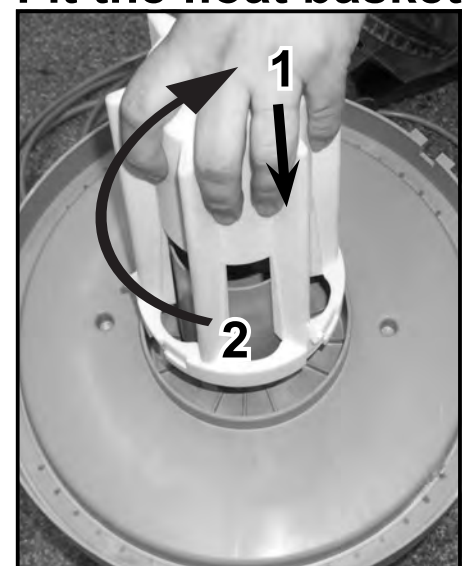
Wet use



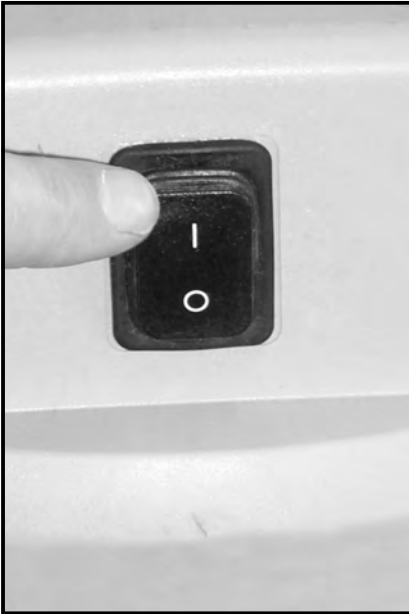
Fit the float valve



Fit the float basket



Switch on/off



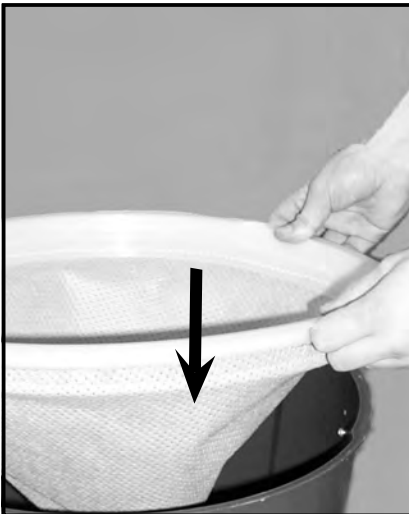
Wind from machine



Cord storage



Fit a main filter



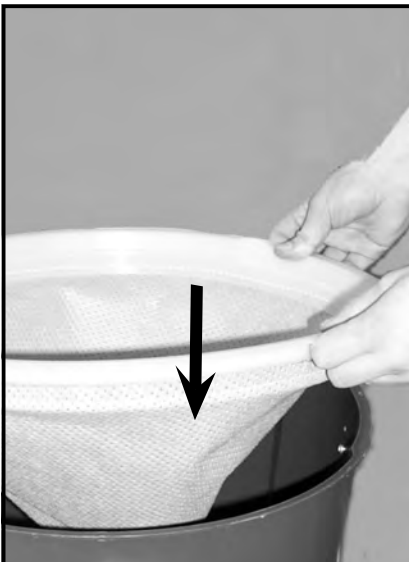
Secure main filter



Emptying after Wet cleaning



Fit a main filter



Secure main filter



SAFETY INSTRUCTIONS

**THIS VACUUM CLEANER IS DESIGNED FOR COMMERCIAL USE.
ACCIDENTS DUE TO MISUSE CAN ONLY BE PREVENTED BY THOSE USING THE MACHINE.
READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**



WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use. This vacuum cleaner is designed to be safe when used for cleaning functions as specified. Should damage occur to electrical or mechanical parts, the cleaner and / or accessory should be repaired by a competent service station or the manufacturer before use in order to avoid further damage to the machine or physical injury to the user.

- Do not use outdoors.
- Do not leave the machine when it is plugged in. Unplug from the socket when not in use and before maintenance
- Do not use with damaged cord or plug. To unplug grasp the plug, not the cord. Do not handle plug or cleaner with wet hands. Turn off all controls before unplugging.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.
- **Caution:** Do not use this appliance for vacuuming dust which may be considered hazardous to health without HEPA-filter mounted.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use unless filters are fitted.
- If the cleaner is not working properly or has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center or dealer.
- Use only as described in this manual and only with the manufacturer's recommended attachments.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for servicing.

GENERAL INFORMATION

BEFORE YOU PLUG IN YOUR CLEANER, check the rating plate located on the cleaners back side to see if the rated voltage agrees within 10% of the voltage available.

DO NOT OIL, the motor in your new cleaner is permanently lubricated and sealed. Do not oil the motor at any time.

During shipping, the dust bag may have become dislodged. Check the bag to insure proper seating before attempting to use the cleaner. Do not operate the cleaner without the filters installed as damage may result to the motor.

For longer service life and safe use of your vacuum cleaner, we recommend the following guidelines: Your cleaner is designed to pick up dirt and dust particles and water (model Eliminator I needs to use the Nilfisk Float Chamber kit in order to pick-up water). Avoid picking up hard or sharp objects with your cleaner to avoid bag breakage, clogging or possible motor damage.

SERVICE INFORMATION

To obtain consistent performance over the life of your vacuum, read through these instructions and keep them handy for future reference. If you require service, contact the dealer from whom the vacuum was purchased, or the local authorized Service Station. Always refer to your Service Station for complete service information. For prompt and complete service information, always refer to the model, type and serial number indicated on the rating plate.

IMPORTANT!

The machine is equipped with a specially designed cord which if damaged, must be replaced by a cord of the same type. This is available at authorised service centres and dealers and must be installed by trained personnel.

NOTE!

Remove the plug from the socket before performing maintenance. Before using the machine make sure that the frequency and voltage shown on the rating plate corresponds with the supply voltage.

Specifications and details are subject to change without prior notice. The accessories shown in the pictures may vary from model to model.

GROUNDING / DOUBLE INSULATION INSTRUCTIONS

GROUNDING INSTRUCTIONS (USA, Canada)

Applicable to machines with a three-pin plug

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



DANGER!

Improper connection of an equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. Check with qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have proper outlet installed by a qualified technician.

This appliance is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure A. A temporary adaptor which looks like the adaptor illustrated in Figure B may be used to connect this plug to a two-pole receptacle, as shown, if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet, Figure A, can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used, it must be held in place by a metal screw.

NOTE! This temporary adaptor is not permitted in Canada

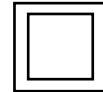
SERVICING OF DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

Applicable to machines with a two-pin plug

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double insulated appliance is marked with the words

"DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED."

The symbol (square within a square) may also be used on the product.



SERVICE INFORMATION

To obtain consistent performance over the life of your vacuum, read through these instructions and keep them handy for future reference. If you require service, contact the dealer from whom the vacuum was purchased, or the local authorized Service Station. Always refer to your Service Station for complete service information. For prompt and complete service information, always refer to the model, type and serial number indicated on the rating plate.

IMPORTANT

If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer as special purpose tools are required.

FIGURE A

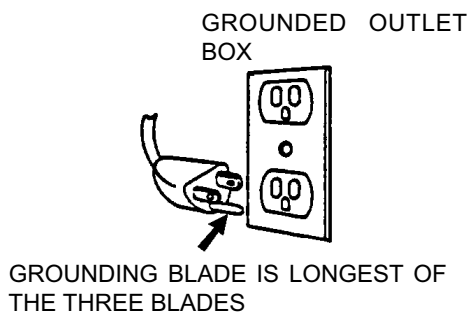
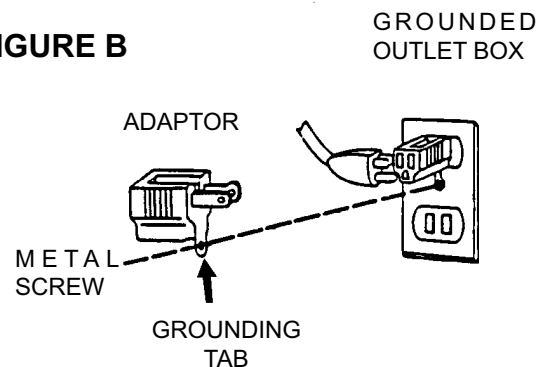


FIGURE B



INSTRUCTIONS FOR USE

Dry Use

This machine has a number of dry material pick up options that should be considered.

The Main filter (Sack Filter) and the Float Assembly should always be mounted in the machine during both WET AND DRY operations.

Main filter

The Eliminator I and II machines are both equipped with main filters directly from the factory. The main filter should always be used when collecting dry material but should never be used when collecting liquids or moist material. The main filter can be used alone to collect a large volume of dry material directly into the tank.

The main filter also serves as a pre-filter for the HEPA filter and serves to extend the life of the HEPA. The main filter should also be used when using the dust bag to collect material. To prevent the main filter from collapsing during use, the float basket and or HEPA filter must be installed on the machine behind the main filter.

Dust Bag

A dust bag allows easy collection and disposal of dry material.

HEPA filter

The Eliminator I and II machines are both equipped with a HEPA filter standard from the factory. The HEPA filter is attached to the underside of the motor head and provides true HEPA filtration according to DOP MIL-STD-282 specifications. To protect and prolong the life of the HEPA filter, the main filter must be installed into the machine's collection container. The Eliminator I may have the HEPA filter mounted directly to the motor head without using the float chamber assembly.

How to Use Main filter

Using the main filter by itself allows the entire tank to be used to collect dry material. The main filter must be installed between the motor top and tank or between the float chamber assembly and tank. The main filter is washable. Shake off all excess debris. Wash using mild detergent. Dry thoroughly before use.

How to Use the Dust Bag

The dust bag provides a clean and simple way to dispose of dry material. It is not reusable. Secure the dust bag to the inlet on the inside of the tank by sliding the cardboard piece with rubber membrane over the inlet. Make sure the bag is pushed on as far as it will go. During use, check the bag frequently and remove and dispose of when full.

Float Chamber Assembly and HEPA Filter

The float chamber assembly and HEPA filter work together to provide true HEPA filtration efficiency capturing 99.97% of particles that are 0.3 microns and larger. The float chamber assembly must always be used with the HEPA filter on the Eliminator II machine. The Eliminator I may have the HEPA filter mounted directly to the motor head without using the float chamber assembly.

The HEPA filter is not washable and no maintenance should be performed on the filter itself. Once the HEPA filter becomes clogged it should be disposed of in accordance with federal, state and local laws and regulations.

Wet Use

Before using the Eliminator I or II machine for wet pickup, install the float chamber assembly between the motor top and tank. The float chamber assembly is equipped with a removable float basket. Inside the float basket is the float valve. This valve stops the flow of air when the maximum fluid level has been reached in the tank, preventing damage to the motor. When the maximum fluid level is reached there will be a significant change in sound and air flow through the hose will decrease. The float shut off should be cleaned after each use with a damp cloth and mild detergent.

When re-installing the float basket, make sure the float itself is installed correctly. The open end should be pointing down into the tank and the closed end should face upwards towards the motor top. Installing the float in the wrong orientation will allow water to collect inside the float. In this case it will not float and will not shut off the flow of air properly. Water will then be drawn into the motor top and will destroy the vacuum.

The Main filter (Sack Filter) and the Float System should always be mounted in the machine during both WET AND DRY operations. Please also notice that the fill factor at the container may vary when using a sack filter during wet pick-up operations.

Draining

The Eliminator II machine is equipped with a rear mounted drain hose that makes emptying the contents quick, easy and clean. Simply remove the end cap and slowly lower the drain hose to release the contents.

USE AND SERVICE INSTRUCTIONS WHEN USED IN HAZARDOUS SUBSTANCE RECOVERY



WARNING

To reduce the risk of exposure to hazardous substances you must read and follow all safety instructions in this Instructions for Use manual.

Attention Employer

- Please ensure the Instructions for Use manual are provided to and understood by your employees or any other persons who use this equipment.
- To list all toxic and hazardous substances would be beyond the scope of these instructions. It is the employer's and operator's responsibility to identify hazardous or toxic substances which may be collected by the equipment during operation. Such information must be communicated to operators and other potential users of this equipment.
- This cleaner is designed for recovery and collection of dust, debris and particulate matter only.
- This cleaner is not suitable for recovery and collection of any form of hazardous vapors. Do not use the cleaner if these vapors are present.
- This cleaner is not suitable for recovery and collection of flammable or explosive solvents, chemicals, or liquids. Do not use the cleaner if these liquids are present.

General Instructions

- Contact with the cleaner, dustbag, filter and all other accessories used when picking-up hazardous materials must be handled according to federal (EPA, OSHA), state and local regulations valid for the vacuumed substance.
- Do not use this cleaner for the removal of hazardous substances unless you are licensed and/or certified for this work by the all authorities having jurisdiction.

Instructions for Use

- Operation of the cleaner when picking up hazardous substances must be accompanied by the use of appropriate personal protective clothing and respiratory protection.
- Do not pick-up hazardous substances without the HEPA filter in place.
- If this vacuum cleaner is used to collect hazardous substances, do not attempt to open or empty its contents without the use of personal protective clothing and respiratory protection.
- If the cleaner is not working properly or has been dropped, damaged, left out doors, or dropped into water, return it to a qualified service center or dealer.
- This cleaner circulates ambient air for cooling the vacuum motor. Hazardous particles may accumulate in the internal motor cooling air ducts and could be released into the exhaust airstream at any time. If the cleaner is used in an enclosed contaminated environment, it should be committed exclusively to this type of environment and not operated outside of an enclosed and controlled environment.
- Before the cleaner and any accessories are removed from a controlled environment, all external surfaces must be decontaminated according to federal (EPA, OSHA), state and local regulations valid for the vacuumed substance.

Filter Replacement

- All disposed filters, bags, and debris should be treated as a hazardous substance and must be disposed in accordance with all federal, state, and local regulations.
- Use only approved Nilfisk-Advance vacuum filters and bags.
- The following is a recommended replacement interval for all of the filters and bag. These items should be replaced more often if you experience a loss of performance.
- **Disposable filter dust bags** – When the bag is 2/3 full it should be replaced. Excessive over filling of this bag makes it difficult to remove from the vacuum tank and can result in breakage and spills.
- **Main Filter** – This filter should be replaced or washed with every change of dust bag or whenever there is a visible collection of debris on the filter.
- **HEPA filter** – Replace this filter at least every six months or more often if a loss of vacuum continues after you have replaced all other filters and the dust bag.

How to examine filters

- Filters collect and are contaminated with hazardous substances. The inspection and or replacement of any filter must only be done with the use of personal protective clothing, proper respiratory protection and in a controlled environment.
- The HEPA filter cannot be cleaned. Periodically make a visual inspection of each filter for a build-up of debris or damage to the sealing surfaces. If any filter appears to be clogged, damaged in any way, or has changed color (HEPA-filter should be white) which indicates excessive dirt build-up, replace with a new filter making sure to install new secondary and primary filters.
- If any visible dust particle emissions are observed in the vacuum exhaust air stream, stop operations immediately. If this occurs, the HEPA filter has ruptured or failed and must be replaced.

Service Instructions

- If this cleaner has been used to pick-up hazardous substances in an enclosed contaminated environment, the internal components of the powerhead may be contaminated.
- External decontamination of the cleaner must be carried out. However, external decontamination will not eliminate any internal contamination. Any servicing of the powerhead involving disassembly must be done inside of a contained environment by trained service personnel using appropriate personal protective clothing and respiratory protection.
- Any replaced components or debris collected during servicing should be treated as a hazardous substance and must be disposed of in accordance with all federal, state, and local regulations.
- All sealing rings and gaskets should be replaced anytime the unit is disassembled to assure high machine efficiency.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

**CET ASPIRATEUR EST À USAGE COMMERCIAL UNIQUEMENT.
LES ACCIDENTS DUS À UN USAGE IMPROPRE PEUVENT ÊTRE ÉVITÉS
PAR CEUX QUI UTILISENT L'APPAREIL.
LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**



AVERTISSEMENT !

Cet aspirateur peut être utilisé en toute sécurité si l'on suit les instructions données. En cas de dommage aux composants électriques ou mécaniques, l'appareil et/ou les accessoires doivent être réparés par le fabricant ou par un réparateur compétent avant tout nouvel usage, afin d'éviter de détériorer l'appareil ou de blesser l'utilisateur. Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure:

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé. Retourner l'appareil à un atelier de réparation s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé ou s'il a été endommagé oublié à l'extérieur ou immergé.
- Ne pas tirer, soulever ou traîner l'appareil par le cordon. Ne pas utiliser le cordon comme une poignée, le coincer dans l'embrasure d'une porte ou l'appuyer contre des arêtes vives ou des coins. Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.
- Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.
- Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une ouverture est bloquée. S'assurer que de la poussière, de la peluche, des cheveux ou d'autres matières ne réduisent pas la débit d'air.
- Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- N'utiliser l'appareil que conformément à cette notice et avec les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le sac à poussière ou le filtre n'est pas en place.
- Mettre toutes les commandes à la position ARRÊT avant de débrancher l'appareil.
- User de prudence lors de nettoyage des escaliers.
- Toujours mettre l'interrupteur de l'appareil à la position ARRÊT avant de brancher ou de débrancher la brosse à moteur.
- Cet appareil est muni d'une double isolation. N'utiliser que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Voir les instructions visant l'entretien des appareils à double isolation.

GÉNÉRALITÉS

AVANT DE BRANCHER L'ASPIRATEUR AU RÉSEAU, consulter la plaque signalétique derrière l'appareil pour s'assurer que son voltage correspond dans une limite de 10% au voltage disponible.

NE PAS GRAISSER. Le moteur est graissé à vie et entièrement étanche. Ne jamais graisser celui-ci.

Lors du transport, le sac à poussière peut s'être détaché. En vérifier la position avant usage. Ne pas utiliser l'aspirateur sans les filtres, au risque d'endommager le moteur.

Pour garantir une durée de vie prolongée et une sécurité garantie, nous recommandons les précautions suivantes: cet appareil est destiné au ramassage d'eau, de poussière et d'autres saletés.

Éviter les objets durs et coupants pour ne pas abîmer le sac, boucher l'appareil ou détériorer le moteur.

INFORMATION DE SERVICE

Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, il est nécessaire de lire les instructions d'emploi et de les conserver comme référence. En cas de réparation, consulter le revendeur chez qui l'appareil a été acheté ou le réparateur accrédité le plus proche. Toujours consulter le réparateur pour toute information relative à l'entretien. Pour avoir une information rapide et complète, indiquer le modèle, le type et le numéro de série de l'appareil (voir plaque signalétique).

REMARQUE !

Débrancher l'appareil avant tout entretien ou réparation. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que la fréquence et le voltage indiqués sur la plaque signalétique au dos du capot du moteur correspondent bien au voltage disponible.

Les caractéristiques et les détails peuvent être modifiés sans avertissement préalable.

INSTRUCTIONS VISANT LA MISE À LA TERRE ENTRETIEN DES APPAREILS À DOUBLE ISOLATION

INSTRUCTIONS VISANT LA MISE À LA TERRE (USA/Canada)

Pour les machines avec une fiche avec trois conducteurs.

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne éventuelles, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances municipaux.

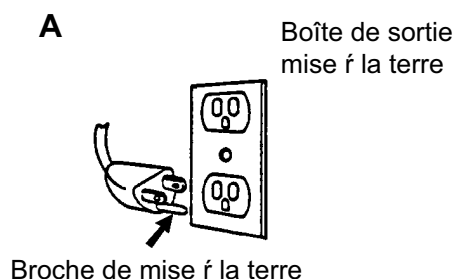


AVERTISSEMENT

Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil - si elle ne peut être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Cet appareil est destiné à un circuit de 120 V et est muni d'une fiche de terre semblable à celle illustrée par le croquis A de la figure. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré par les croquis B peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise bipolaire comme l'illustre le croquis B si une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise avec mise à la terre soit installée par un électricien qualifié. L'oreille rigide ou le crochet ou autre dispositif semblable, de couleur vert, prolongeant l'adaptateur doit être raccordé à un élément correctement mis à la terre comme le couvercle d'une boîte de sortie mise à la terre. L'adaptateur doit être fixé par une vis métallique.

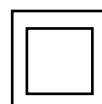
Note. Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code canadien de l'électricité.



ENTRETIEN DES APPAREILS À DOUBLE ISOLATION

Pour les machines avec une fiche avec deux conducteurs.

Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre. L'appareil n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande beaucoup de soins ainsi qu'une bonne connaissance du système et ne devrait être effectué que par un technicien d'entretien qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces originales. Un appareil à double isolation porte le marquage "DOUBLE ISOLATION". Le symbole - (carré dans un carré) peut aussi figurer sur l'appareil.

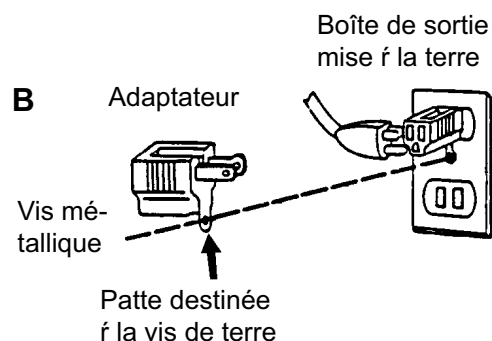


INFORMATION DE SERVICE

Pour avoir le meilleur rendement de votre appareil, bien lire les instructions d'emploi et les conserver comme référence. En cas de réparation, consultez votre fournisseur ou bien le réparateur accrédité le plus proche. Toujours consulter le réparateur pour toute information relative à l'entretien. Pour avoir une information rapide et complète, indiquez le modèle, le type et le numéro de série de votre appareil (voir plaque signalétique).

IMPORTANT

Cet appareil est muni d'un câble de type spécial. En cas d'endommagement de celui-ci, il doit être remplacé par un câble de même type. Les câbles sont disponibles dans tous les centres de réparation autorisés et doivent être changés par un technicien compétent.



Aspiration poussières

Cet appareil comprend certaines options d'aspiration de matériaux secs à prendre en considération.

* Le filtre primaire doit toujours être installé sur l'appareil lorsque l'Eliminator I est utilisé pour l'aspiration de matériaux secs.

* Le filtre primaire doit toujours être installé et la cuve à flotteur doit être en place lorsque l'Eliminator II est utilisé pour l'aspiration de matériaux secs. Ceci est également valide avec l'utilisation d'un sac à poussière.

Filtre primaire

Les appareils Eliminator I et II sont tous les deux équipés de filtres principaux au départ d'usine. Le filtre primaire doit toujours être utilisé lors de l'aspiration de matériaux secs, mais il ne doit pas être utilisé lors de l'aspiration de liquides ou de matériaux humides. Le filtre primaire peut être utilisé par lui-même pour ramasser un volume important de matériaux secs directement dans le réservoir.

Le filtre primaire fait également office de préfiltre pour le filtre HEPA et est destiné à prolonger la durée de vie de celui-ci. Le filtre primaire doit également être utilisé lors de l'emploi du sac à poussière pour le ramassage de matériaux. Pour empêcher un effondrement du filtre primaire pendant son emploi, le panier du flotteur ou le filtre HEPA doivent être installés sur l'appareil, à l'arrière du filtre primaire.

Sac à poussière

Les sacs à poussière facilitent le ramassage et la mise au rebut des matériaux secs.

Filtre HEPA

Les appareils Eliminator I et II sont tous les deux équipés d'un filtre HEPA standard au départ d'usine. Le filtre HEPA est monté sous le dessous de la tête motorisée et fournit une filtration HEPA adéquate selon les normes DOP MIL-STD-282. Pour protéger le filtre HEPA et prolonger sa durée de vie, le filtre primaire doit être installé dans le récipient de collecte de l'appareil. Sur l'Eliminator I, le filtre HEPA peut être monté directement sur la tête motorisée, sans utilisation de la cuve à flotteur.

Comment utiliser le filtre primaire

L'utilisation du filtre primaire de par lui-même permet d'utiliser le réservoir au complet pour aspirer des matériaux secs. Le filtre primaire doit être installé entre le dessus du moteur et le réservoir, ou entre la cuve à flotteur et le réservoir. Le filtre primaire peut être lavé. Secouez-le pour éliminer tous les débris excessifs. Lavez-le avec un détergent doux. Séchez-le bien avant de l'utiliser.

Comment utiliser le sac à poussière

Le sac à poussière fournit un moyen aisé et simple de mettre les matériaux secs au rebut. Il ne peut être réutilisé. Fixez le sac à poussière sur l'orifice d'entrée à l'intérieur du réservoir en faisant glisser la pièce en carton avec membrane en caoutchouc par-dessus l'orifice d'entrée. Veillez à enfoncer le sac aussi loin que possible. En cours d'utilisation, inspectez fréquemment le sac et retirez-le et jetez-le lorsqu'il est plein.

Cuve à flotteur et filtre HEPA

La cuve à flotteur et le filtre HEPA fonctionnent ensemble pour fournir une efficacité de filtration HEPA adéquate en saisissant 99,97 % des particules de 0,3 micron ou plus. La cuve à flotteur doit toujours être utilisée avec le filtre HEPA sur l'Eliminator II. Sur l'Eliminator I, le filtre HEPA peut être monté directement sur la tête motorisée, sans utilisation de la cuve à flotteur.

Le filtre HEPA ne peut être lavé et aucun entretien ne doit être effectué sur le filtre même. Lorsque le filtre HEPA commence à s'obstruer, il doit être mis au rebut conformément à toutes les réglementations fédérales, nationales et locales.

Aspiration eaux

Avant d'utiliser les appareils Eliminator I ou II pour une aspiration de liquides, installez la cuve à flotteur entre le dessus du moteur et le réservoir. La cuve à flotteur comprend un panier de flotteur amovible. La vanne à flotteur se trouve à l'intérieur du panier de flotteur. Cette vanne arrête le débit d'air lorsque le niveau maximum de liquide est atteint dans le réservoir, afin d'éviter d'endommager le moteur. Lorsque le niveau maximum du liquide est atteint, le niveau sonore change de manière significative et le débit d'air à travers le tuyau diminue. La vanne d'arrêt du flotteur doit être nettoyée après chaque utilisation avec un chiffon humide et un détergent doux.

Lors de la remise en place du panier du flotteur, vérifiez que le flotteur est bien installé. L'embout ouvert doit être orienté vers le bas dans le réservoir, et l'embout fermé doit être dirigé vers le haut, vers le dessus du moteur. Si le flotteur est installé dans la mauvaise direction, l'eau pourra s'infiltrer à l'intérieur. Dans ce cas, il ne flottera plus et ne fermera pas le débit d'air de manière appropriée. L'eau serait alors aspirée vers le dessus du moteur et l'aspirateur serait irrémédiablement endommagé.

Aucun autre filtre que le filtre HEPA ne doit être utilisé pour les applications à liquides.

Vidange

L'Eliminator II est équipé d'un tuyau de vidange monté sur l'arrière. Ce tuyau permet de vider le contenu de l'appareil rapidement, sans difficulté, et proprement. Il vous suffit de retirer le bouchon et d'abaisser lentement le tuyau de vidange pour vidanger le contenu de l'appareil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN CAS DE RECUEIL DE SUBSTANCES DANGEREUSES



AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'exposition à des substances dangereuses, lisez attentivement et suivez scrupuleusement toutes les consignes de sécurité comprises le Manuel d'utilisation.

Avertissement aux employeurs

Veillez vous assurer que les instructions d'utilisation et l'annexe sont à la disposition de vos employés ou de tout autre utilisateur de l'équipement et qu'elles sont bien comprises par toutes ces personnes.

- Il n'est pas du ressort de ces instructions de fournir une liste de toutes les substances dangereuses et toxiques. Il est de la responsabilité de l'employeur et de l'opérateur d'identifier les substances dangereuses ou toxiques susceptibles d'être aspirées par l'équipement. Ces informations doivent être communiquées aux employés et aux autres utilisateurs potentiels de cet appareil.
- Cet aspirateur est conçu uniquement pour le recueil et l'aspiration de la poussière, des débris et des particules.
- Cet aspirateur ne convient pas au recueil et à l'aspiration de vapeurs dangereuses quelle que soit leur nature. N'utilisez pas l'aspirateur si ces vapeurs sont présentes.
- Cet aspirateur ne convient pas au recueil et à l'aspiration de solvants, produits chimiques ou liquides inflammables ou explosifs. N'utilisez pas l'aspirateur si ces liquides sont présents.

Instructions générales

- L'aspirateur, le sac à poussière, le filtre et tous les autres accessoires utilisés pour recueillir des matériaux dangereux doivent être manipulés selon les réglementations fédérales (EPA, OSHA), nationales et locales relatives à la substance aspirée.
- N'utilisez pas cet aspirateur pour l'aspiration de substances dangereuses sauf si vous êtes accrédité et/ou certifié pour ce type de travail par toutes les autorités concernées.

Instructions d'utilisation

- L'utilisation de cet aspirateur pour l'aspiration des substances dangereuses exige le port de vêtements de protection personnelle appropriés et d'une protection respiratoire.
- N'aspirez pas de substances dangereuses si les filtres HEPA ne sont pas en place.
- En cas d'utilisation de cet aspirateur pour aspirer des substances dangereuses, ne tentez pas de l'ouvrir ou de vider son contenu sans porter des vêtements de protection personnelle appropriés et une protection respiratoire.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, abîmé, s'il a été abandonné à l'extérieur ou s'il a été immergé, apportez-le dans un atelier d'entretien agréé ou chez le revendeur.
- Cet aspirateur fait circuler l'air ambiant pour refroidir le moteur d'aspiration. Des particules dangereuses peuvent s'accumuler dans les conduites d'air internes de refroidissement du moteur et risquent d'être expulsées dans le courant d'air d'évacuation à tout moment. Si l'aspirateur est utilisé dans un environnement fermé contaminé, il doit être utilisé uniquement dans ce type d'environnement et ne doit pas être utilisé à l'extérieur d'un environnement contrôlé et fermé.
- Avant de sortir l'aspirateur et ses accessoires d'un environnement contrôlé, décontaminez toutes les surfaces externes conformément aux réglementations fédérales (EPA, OSHA), nationales et locales relatives à la substance aspirée.

Remplacement du filtre

- Tous les sacs et filtres usagés et tous les débris doivent être considérés comme des substances dangereuses et mis au rebut conformément à toutes les réglementations fédérales, nationales et locales.
- Utilisez uniquement les filtres et sacs agréés par Nilfisk-Advance.
- Les instructions suivantes concernent les intervalles de remplacement recommandés pour tous les filtres et le sac. Ces éléments doivent être remplacés plus souvent si l'appareil perd de son efficacité.
- **Sacs filtrants jetables en papier** – Le sac doit être remplacé quand il est aux deux tiers plein. Un sac trop plein est difficile à retirer de l'aspirateur. Il risque de se déchirer et de déverser son contenu.
- **Préfiltre** – Ce filtre doit être remplacé lors de chaque cinquième remplacement du sac en papier ou quand une quantité visible de débris est accumulée sur le filtre.
- **Filtre HEPA** – Remplacez ce filtre au moins tous les six mois et plus souvent si une perte d'aspiration peut encore être détectée après le remplacement de tous les autres filtres et du sac en papier.

Comment inspecter les filtres

- Les filtres collectent des substances dangereuses et sont contaminés. L'inspection et/ou le remplacement d'un filtre, quel qu'il soit, doivent être effectués dans un environnement contrôlé et exigent le port de vêtements de protection personnelle appropriés et d'une protection respiratoire.
- Le filtre principal et le filtre HEPA ne peuvent pas être nettoyés. Effectuez une inspection visuelle régulière de chaque filtre pour contrôler l'accumulation des débris et détecter les dommages sur les surfaces d'étanchéité. Si l'un des filtres semble colmaté, abîmé ou s'il est décoloré (il doit être blanc) en raison d'une accumulation excessive de poussière, remplacez par un filtre neuf en n'oubliant pas d'installer aussi des filtres primaires et secondaires neufs.
- Si vous détectez des émissions de particules de poussière dans l'air d'évacuation de l'aspirateur, arrêtez immédiatement l'appareil. Ceci indique une rupture ou un dysfonctionnement du filtre HEPA qui doit alors être remplacé.

Instructions d'entretien

- Si cet aspirateur a été utilisé pour recueillir des substances dangereuses dans un environnement contaminé fermé, les composants internes de la tête motorisée risquent d'être contaminés.
- Une décontamination externe de l'aspirateur doit être effectuée. Cependant, la décontamination externe ne peut pas éliminer une contamination interne. Toute opération d'entretien comportant un démontage doit être effectuée à l'intérieur d'un environnement contaminé par des techniciens possédant la formation requise et portant des vêtements de protection personnelle appropriés et une protection respiratoire.
- Tous les composants remplacés et tous les débris recueillis durant l'entretien doivent être traités comme des substances dangereuses et mis au rebut conformément à toutes les réglementations fédérales, nationales et locales.
- Toutes les bagues d'étanchéité et tous les joints doivent être remplacés chaque fois que l'unité est démontée afin de garantir l'efficacité optimale de la machine.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

LA ASPIRADORA ESTÁ DESTINADA AL USO COMERCIAL SOLAMENTE.
LOS ACCIDENTES DEBIDOS AL MAL USO, SÓLO PUEDEN SER PREVENIDOS
POR AQUELLOS QUE ESTÉN UTILIZANDO LA MÁQUINA.
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión, por favor lea y siga todas las instrucciones de seguridad y señales de precaución antes de usar.

Esta aspiradora está diseñada para ser segura cuando es utilizada para funciones de limpieza tal como se especifican. En caso de que las partes eléctricas o mecánicas se dañen, la aspiradora y/o los accesorios deben ser reparados por el fabricante o centro de servicios competente antes de usarse, para evitar daños adicionales a la máquina o lesión física al usuario.

- No la utilice al aire libre.
- Desconecte la aspiradora antes de efectuar mantenimiento o cuando no esté en uso. No deje una aspiradora enchufada si no va a prestarle atención.
- No la utilice con cable o enchufe dañados. Para desenchufar, agarre del enchufe, no del cable. No manipule el enchufe o la aspiradora con las manos húmedas. Asegure todos los controles antes de desenchufar.
- No jale del cable ni arrastre la aspiradora usando el mismo. No utilice el cable como manija. No cierre una puerta sobre el cable, ni jale del mismo contra bordes o esquinas filosas.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo, lejos de aperturas y partes móviles. No ponga objetos en las aperturas o utilice la aspiradora con sus aperturas obstruidas. Mantenga las aperturas libres de polvo, hilachas, pelo o cualquier otra cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Advertencia! Nunca aspire material nocivo para la salud.
- No recoja nada que esté quemándose o echando humo, tal como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni la utilice en áreas donde puedan estar presentes esos combustibles.
- No permita que sea utilizada como juguete. Una atenta vigilancia es necesaria cuando es utilizada por los niños o cerca de ellos.
- No la utilice a menos que los filtros y la bolsa estén en su lugar.
- Use cuidado extremo cuando se la utilice en escaleras o superficies irregulares.
- Si la aspiradora no está funcionando correctamente, se ha caído, se ha dañado, ha sido dejada al aire libre o ha caído al agua, llévela al centro de servicios o concesionario.
- Utilícela solamente según se describe en este manual y sólo con los accesorios recomendados por el fabricante.
- ANTES DE ENCHUFAR LA ASPIRADORA, examine la placa de valores nominales ubicada en la parte trasera de la aspiradora para ver si el voltaje nominal está de acuerdo, dentro de un 10%, con el voltaje disponible.

INFORMACION GENERAL

ANTES DE ENCHUFAR LA ASPIRADORA, examine la placa de valores nominales ubicada en la parte trasera de la aspiradora para ver si el voltaje nominal coincide, dentro de un 10%, con el voltaje disponible.

NO LA ENGRASE. El motor de la nueva aspiradora está permanentemente lubricado y sellado. No engrase el motor en ningún momento.

Durante el transporte, la bolsa de polvo puede haberse soltado. Examine la bolsa para comprobar que esté correctamente fijada antes de intentar usar la aspiradora. No utilice la aspiradora sin los filtros montados ya que puede causarle daño al motor.

NOTA: Es necesario reponer la máquina pulsando el botón de activar/desactivar (on/off), de lo contrario la máquina no arrancará. Para obtener una mayor vida útil y utilizar la aspiradora de manera segura, recomendamos seguir las siguientes pautas: Su aspiradora está diseñada para recoger suciedad, partículas de polvo y agua. Evite recoger objetos duros o filosos con su aspiradora para evitar la rotura de la bolsa, el atascamiento o el posible daño del motor.

SERVICIO

Para obtener un rendimiento consistente a lo largo de la vida de la aspiradora, lea estas instrucciones y manténgalas a mano para referencia futura. Si usted requiere servicio, diríjase al concesionario donde compró la aspiradora, o al servicio autorizado local. Consulte siempre a su centro de servicio local para obtener información completa sobre el servicio. Para una pronta y completa información sobre el servicio, haga siempre referencia al modelo, tipo y número de serie indicados en la placa de valores nominales.

IMPORTANTE

Esta máquina está equipada con un cable especial que debe cambiarse por otro del mismo tipo si se daña; diríjase a un servicio autorizado para obtener el cable que debe ser reemplazado por personal especializado.

¡ACUÉRDESE!

Saque el enchufe de la toma de pared antes de efectuar el servicio de mantenimiento.

Antes de usar el aparato, asegúrese de que la frecuencia y el voltaje indicados en la placa de valores nominales corresponden con el voltaje principal. La placa de valores nominales se encuentra en la parte interior de la tapa del motor.

Las especificaciones y detalles pueden cambiar sin previo aviso.

INSTRUCCIONES PARA PUESTA A TIERRA / DOBLE AISLACIÓN

INSTRUCCIONES PARA PUESTA A TIERRA PARA MÁQUINAS CON ENCHUFE DE TRES PATAS. (USA-Canada)

Este artefacto debe ser puesto a tierra. Si llegase a funcionar mal o a averiarse, la puesta a tierra proporciona un camino de resistencia mínima a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choque eléctrico. Este artefacto está equipado con un cable que posee un conductor del equipo a tierra y una pata a tierra en el enchufe. El enchufe debe ser conectado en un tomacorriente apropiado que esté correctamente instalado y puesto a tierra de acuerdo con los códigos y ordenanzas locales.



PELIGRO!

La conexión inapropiada del conductor de equipo a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico. Consulte con un electricista calificado o personal de servicio si tiene dudas sobre la correcta puesta a tierra del tomacorriente. No modifique el enchufe provisto con el artefacto. Si no encaja en el tomacorriente, haga instalar el tomacorriente apropiado por un técnico calificado.

Este artefacto es para uso en un circuito de 120 volts nominales y posee un enchufe con bajada a tierra que se asemeja al ilustrado en la Figura A. Un adaptador provisorio, que se asemeja al ilustrado en la Figura B, puede ser usado para conectar este enchufe a un receptáculo de dos polos, como se muestra, si no hay disponible un tomacorriente con bajada a tierra. El adaptador provisorio debe ser usado solo hasta que un tomacorriente con bajada a tierra pueda ser instalado por un electricista calificado. La orejeta o lengüeta rígida, de color verde, que se extiende del adaptador, debe ser conectada a una bajada a tierra permanente tal como la cubierta de la caja de un tomacorriente con bajada a tierra. Cuando quiera que el adaptador sea utilizado, debe ser fijado en su lugar por un tornillo metálico.

NOTESE! Este adaptador provisorio no está permitido en Canadá.

FIGURA A



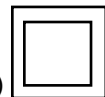
SERVICIO DE ARTEFACTOS DE DOBLE AISLACIÓN PARA MÁQUINAS CON ENCHUFE DE DOS PATAS.

En un artefacto de doble aislación, se proveen dos sistemas de aislación en reemplazo de la puesta a tierra. No se proveen medios de puesta a tierra en un artefacto de doble aislación, ni debe serle agregado un medio de puesta a tierra al artefacto. El servicio de un artefacto de doble aislación requiere extremo cuidado y debe ser realizado solamente por personal de servicio calificado. Las partes de reemplazo para un artefacto de doble aislación deben ser idénticas a las partes que reemplazan. Un artefacto de doble aislación está marcado con las palabras

"DOUBLE INSULATION" o

"DOUBLE INSULATED" (doble aislación)

El símbolo (cuadrado dentro de un cuadrado) puede también ser usado en el producto.



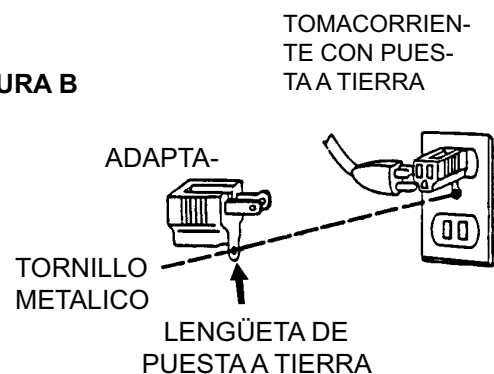
INFORMACION SOBRE EL SERVICIO

Para obtener un rendimiento consistente a lo largo de la vida de la aspiradora, lea estas instrucciones y manténgalas a mano para referencia futura. Si usted requiere servicio, diríjase al concesionario donde compró la aspiradora, o al servicio autorizado local. Refiérase siempre a su centro de servicio local para obtener información completa sobre el servicio. Para una pronta y completa información sobre el servicio, refiérase siempre al modelo, tipo y número de serie indicados en la placa de valores nominales.

IMPORTANTE

Este aparato va equipado con un tipo especial de cable que si se estropea, tiene que ser sustituido por otro del mismo tipo. Estos cables pueden obtenerse en centros de servicio autorizado y ha de ser montados por persona competente.

FIGURA B



INSTRUCCIONES DE USO

Uso en seco

Esta máquina tiene una serie de opciones de elección para material seco que se deben tomar en cuenta.

- * El Eliminator I siempre deberá tener montado el filtro principal en la máquina cuando se recoja material seco.
- * El Eliminator II siempre deberá tener montado el filtro principal y el Ensamble de la Cámara del Flotador cuando se recoja material seco. Esto también es válido cuando se usa una bolsa para polvo.

Filtro principal

Las máquinas Eliminator I y II están equipadas con filtros principales directamente desde la fábrica. El filtro principal siempre deberá usarse cuando se recolecte material seco, pero nunca se deberá utilizar cuando se recojan líquidos o material húmedo. El filtro principal se puede usar solo para recolectar un volumen grande de material seco directamente en el tanque.

El filtro principal también sirve como prefiltro para el filtro HEPA y, además, prolonga la vida del HEPA. El filtro principal también deberá usarse cuando se utiliza la bolsa para polvo para recolectar material. Con el fin de prevenir que el filtro principal se colapse durante el uso, la canasta del flotador o el filtro HEPA se debe instalar en la máquina detrás del filtro principal.

Bolsa para polvo

Una bolsa para polvo permite la recolección y la eliminación fácil del material seco.

Filtro HEPA

Las máquinas Eliminator I y II están equipadas con un filtro HEPA estándar desde la fábrica. El filtro HEPA está sujeto a la parte inferior de la cabeza del motor y proporciona una verdadera filtración HEPA de acuerdo con las especificaciones DOP MIL-STD-282. Con el fin de proteger y prolongar la vida del filtro HEPA, se debe instalar el filtro principal en el contenedor de recolección de la máquina. El Eliminator I puede tener el filtro HEPA montado directamente en la cabeza del motor sin usar el ensamble de la cámara del flotador.

Sólo el Eliminator II: El ensamble de la cámara del flotador siempre deberá utilizarse con el filtro HEPA.

Recolección en Seco y Opciones de Filtro

HEPA + Filtro Principal = Buena filtración y amplia capacidad de recolección.

HEPA + Filtro Principal + bolsa para polvo = Mejor filtración y fácil eliminación del material seco.

HEPA + ensamble del flotador con filtro de cartucho = Mejor filtración que con una bolsa para polvo.

Cómo usar el filtro principal

Utilizar el filtro principal solo permite que se use el tanque entero para recolectar material seco. El filtro principal se debe instalar entre la parte superior del motor y el tanque o entre el ensamble de la cámara del flotador y el tanque. El filtro principal es lavable. Sacuda todo el exceso de residuos. Lave utilizando un detergente suave. Seque por completo antes de emplearlo.

Cómo usar la bolsa para polvo

La bolsa para polvo proporciona una forma limpia y sencilla de eliminar el material seco. No es reutilizable. Asegure la bolsa para polvo a la entrada en la parte interior del tanque deslizando la pieza de cartón con membrana de goma sobre la entrada. Asegúrese de que la bolsa se deslice hasta el tope. Durante el uso, verifique con frecuencia la bolsa, retírela y cámbiela cuando esté llena.

Ensamble de la cámara del flotador y filtro HEPA

El ensamble de la cámara del flotador y el filtro HEPA funcionan juntos para proporcionar una eficiencia de filtración HEPA verdadera que captura el 99.97% de las partículas, que son de un tamaño de 0.3 micrones y más grandes. El ensamble de la cámara del flotador siempre se debe emplear con el filtro HEPA en la máquina Eliminator II. El Eliminator I puede tener el filtro HEPA montado directamente en la cabeza del motor sin usar el ensamble de la cámara del flotador.

El filtro HEPA no es lavable y no se le debe dar ningún tipo de mantenimiento. Una vez que el filtro HEPA se obstruye, se debe eliminar de acuerdo con las leyes y reglamentaciones federales, estatales y locales.

Uso en húmedo

Antes de usar la máquina Eliminator I o II para recolección en húmedo, instale el ensamble de la cámara del flotador entre la parte superior del motor y el tanque. El ensamble de la cámara del flotador está equipado con una canasta de flotador desmontable. Dentro de la canasta del flotador, se encuentra la válvula del flotador. Esta válvula detiene el flujo de aire cuando se ha alcanzado el nivel máximo de líquido en el tanque, lo que previene dañar el motor. Cuando se alcanza el nivel máximo de líquido en el tanque, habrá un cambio significativo en el sonido y el flujo del aire a través de la manguera disminuirá. El cierre del flotador se debe limpiar después de cada uso con un lienzo húmedo y detergente suave.

Cuando reinstale la canasta del flotador, asegúrese de que el flotador esté instalado en forma correcta. El extremo abierto deberá apuntar hacia abajo en dirección al tanque y el extremo cerrado debe estar cara arriba hacia la parte superior del motor. La instalación del flotador hacia la orientación equivocada permitirá que el líquido se deposite dentro del flotador. En este caso no flotará y no cerrará el flujo del aire en forma adecuada. Entonces el líquido entrará en la parte superior del motor y destruirá la aspiradora.

Para aplicaciones en húmedo, ningún otro filtro deberá usarse, excepto el filtro HEPA.

Drenado

La máquina Eliminator II está equipada con una manguera de drenado montada en la parte trasera, lo que facilita un vaciado de contenidos rápido, fácil y limpio. Sólo retire la tapa del extremo y baje con lentitud la manguera de drenado para liberar el contenido.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y SERVICIO EN LA RECUPERACIÓN DE SUSTANCIAS PELIGROSAS



ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de exposición a sustancias peligrosas, leer y seguir todas las instrucciones de seguridad de la presente Información Suplementaria, así como las especificadas en el resto del Manual de Empleo.

Atención empleador

- Asegúrese de que sus empleados o cualquier otro personal que vaya a hacer uso de este equipo tenga acceso y comprenda correctamente las instrucciones del Manual de Empleo y la Información Suplementaria.
- Incluir un listado de todos los materiales tóxicos y peligrosos iría más allá de la función de las presentes instrucciones. Compete al empleador, así pues, identificar e informar a empleados y demás personal sobre los materiales tóxicos y peligrosos que pueden ser recogidos durante la operación del equipo. Dicha información ha de ser comunicada a sus empleados y otros usuarios potenciales del mismo.
- La aspiradora ha sido diseñada exclusivamente para la recogida y acopio de polvo, restos y partículas.
- Este equipo no está preparado para la recogida y acopio de ningún tipo de vapor tóxico. No utilizarlo en caso de presencia de vapores de este tipo.
- La aspiradora no está preparada para la recogida y acopio de disolventes, sustancias químicas o líquidos inflamables o explosivos. No utilizarla en caso de presencia de estos fluidos.

Instrucciones generales

- A la hora de recoger materiales peligrosos, manipular la aspiradora, la bolsa y otros accesorios de acuerdo a las normativas federales (EPA, OSHA), estatales y locales aplicables a la sustancia manejada.
- No emplear la aspiradora para la retirada de sustancias peligrosas a no ser que se cuente con autorización y/o certificación emitida por las autoridades competentes para dicha operación

Instrucciones de empleo

- La recogida de sustancias peligrosas con la aspiradora debe realizarse con ropa de protección adecuada y protección respiratoria.
- No recoger sustancias peligrosas sin antes haber instalado los filtros HEPA.
- En caso de utilizar la aspiradora para la recogida de sustancias peligrosas, no tratar de abrirla o vaciar su contenido sin emplear ropa de protección adecuada y protección respiratoria.
- Si la aspiradora no funciona correctamente o bien se ha caído, ha resultado dañada, ha permanecido mucho tiempo al aire libre o ha sido sumergida en el agua, entregarla a un centro de servicio o distribuidor autorizado.
- Para la refrigeración de su motor de vacío, la aspiradora recircula el aire ambiental. Existe el riesgo de que las partículas peligrosas se acumulen en los conductos internos de aire de refrigeración del motor y puedan penetrar en el sistema de aire de escape. En caso de utilizar la aspiradora en un entorno cerrado contaminado, emplearla exclusivamente en este tipo de entornos. No utilizarla fuera de un entorno cerrado y controlado.
- Antes de sacar la aspiradora o cualquiera de sus accesorios de un entorno controlado, descontaminar todas las superficies externas de acuerdo a las normativas federales (EPA, OSHA), estatales y locales aplicables a la sustancia manejada.

Cambio de filtro

- Todos los filtros, bolsas y residuos deben ser tratados como una sustancia peligrosa y depositados según lo estipulado por las normativas federales, estatales y locales.
- Emplear únicamente filtros y bolsas homologados de Nilfisk.
- Presentamos a continuación los intervalos de cambio recomendados para todos los filtros y bolsas. En caso de detectar una reducción en el rendimiento del aparato, cambiar más a menudo.
- **Bolsas de filtro desechables de papel** – Sustituir la bolsa al llegar a los dos tercios. El excesivo llenado de la bolsa puede dificultar su extracción de la aspiradora y resultar en roturas y vertidos.
- **Prefiltro** – Cambiar este filtro o limpiarlo exhaustivamente con una aspiradora HEPA cada cinco cambios de bolsa de papel, o bien cuando haya una acumulación visible de restos en el filtro.
- **Filtro HEPA** – Cambiar este filtro como mínimo cada seis meses, o en caso de rendimiento reducido tras la sustitución de todos los demás filtros y la bolsa de papel.

Revisión de filtros

- Los filtros recogen sustancias peligrosas y quedan contaminados por ellas. La inspección y/o sustitución de los filtros debe siempre efectuarse con ayuda de ropa de protección adecuada, protección respiratoria apropiada y dentro de un entorno controlado.
- El filtro principal y el filtro HEPA no pueden ser limpiados. Inspeccionar visualmente de forma periódica la acumulación de residuos y posibles daños en las superficies de cierre de cada uno de los filtros. En caso de que alguno de los filtros presente indicios de atoramiento, daños de cualquier tipo o cambio de color (blanco originariamente), que indica una acumulación excesiva de impurezas, sustituir por un nuevo filtro, asegurándose de instalar también un nuevo filtro secundario y primario.
- En caso de observar emisiones de partículas de polvo en el chorro de aire de escape de la aspiradora, interrumpir inmediatamente la operación. Ello indica la ruptura o fallo del filtro HEPA, que deberá ser sustituido.

Instrucciones de servicio

- En caso de utilizar la aspiradora para recoger sustancias peligrosas en un entorno cerrado contaminado, es posible que los componentes internos del aparato resulten contaminados.
- Se deberá proceder a una descontaminación externa de la aspiradora. Dicha operación, no obstante, no eliminará la posible contaminación interna. Toda labor de servicio que incluya el desmontaje del aparato, deberá realizarse dentro de un entorno restringido, a cargo de personal de servicio cualificado y equipado con ropa de protección adecuada y protección respiratoria.
- Todos los componentes sustituidos y los residuos recogidos durante la operación de servicio deben ser tratados como una sustancia peligrosa y depositados según lo estipulado por las normativas federales, estatales y locales.
- Para un óptimo rendimiento del aparato, cambiar todos los anillos obturadores y juntas cada vez que se proceda a desarmar la unidad.

DATA

SPECIFICATIONS		Eliminator I	Eliminator II
Voltage @ 60Hz	Volts	120	120
Power	Watts	1350	1350
Current Draw	Amps	11.2	11.2
Waterlift, max	Inches of H ₂ O	95	95
Airflow, max	cfm	130	130
Noise level @ 3' 3"	dB(A)	65	65
Filter Area, main filter	Sq.in.	225	225
Filter Area, HEPA	Sq.in.	1007	1007
Bag capacity	Gallons	2.25	7.25
Tank capacity, Dry/Wet	Gallons	5/3.6	12
Dimensions (LxWxH)	inches	17x16x22	24x17.25x36.5
Weight	pounds	20	35
Cord length	feet	50	50
Filter Efficiency, HEPA DOP tested		99.97% @ 0.3 microns	99.97% @ 0.3 microns

Specifications and details are subject to change without prior notice.





Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Denmark
Tel. +45 43238100
Fax +45 43437700
www.nilfisk.com

